

### ENSEMBLE PERSONNEL CÂBLÉ POUR CONCERT PSM® 400

# FRANÇAIS

## ENSEMBLE PERSONNEL CÂBLÉ POUR CONCERT PSM<sup>®</sup> 400

### TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION</b> .....	2
<b>CONFIGURATION DE BASE DU SYSTÈME</b> .....	2
<b>MÉLANGEUR DE RETOUR PERSONNEL P4M</b> .....	3
Avantages .....	3
Utilisation du mélangeur de retour personnel P4M .....	4
<b>RETOUR PERSONNEL CÂBLÉ P4HW</b> .....	5
Commandes .....	5
Pose de la pile .....	5
Raccordement au mélangeur .....	5
Lecture de l'écran à cristaux liquides .....	6
Utilisation des fonctions de l'unité de poche .....	6
Verrouillage de l'écran .....	6
Commande mono, stéréo et MixMode <sup>®</sup> .....	7
<b>CARACTÉRISTIQUES DU MÉLANGEUR DE RETOUR PERSONNEL P4M</b> .....	8
<b>CARACTÉRISTIQUES DU RETOUR PERSONNEL P4HW</b> .....	9
<b>HOMOLOGATIONS</b> .....	9
<b>MONTAGE EN RACK</b> .....	10



### AVERTISSEMENT

**L'UTILISATION DE CE SYSTÈME À UN VOLUME SONORE EXCESSIF PEUT CAUSER DES LÉSIONS AUDITIVES PERMANENTES.  
RÉGLER LE VOLUME LE PLUS BAS POSSIBLE.**

Pour assurer la sécurité d'utilisation de ce système, éviter l'écoute prolongée à un niveau de pression acoustique excessif. Se conformer aux directives ci-dessous, établies par l'Occupational Safety Health Administration (OSHA), pour les limites de durée d'exposition aux pressions acoustiques avant de risquer des lésions auditives.

90 dB NPA pendant 8 heures  
 95 dB NPA pendant 4 heures  
 100 dB NPA pendant 2 heures  
 105 dB NPA pendant 1 heure  
 110 dB NPA pendant 1/2 heure  
 115 dB NPA pendant 15 minutes

**120 dB NPA - Éviter : Risque de lésions auditives**

Il est difficile de mesurer la pression acoustique (NPA) exacte au niveau du tympan dans les applications de sonorisation de scène. Outre le réglage de volume du PSM, le NPA sur l'oreille est affecté par les retours de scène et autres dispositifs. L'isolation procurée par l'ajustement d'écouteurs de bonne qualité est également un facteur important dans la mesure du NPA au niveau de l'oreille.

Voici quelques conseils d'ordre général pour éviter des lésions auditives lors de l'usage de ce produit :

Régler le volume juste assez fort pour entendre correctement.

Un bourdonnement des oreilles peut indiquer que les niveaux de gain sont trop élevés. Essayer de réduire les niveaux de gain.

Se faire examiner régulièrement par un audiologiste. En cas d'accumulation de cérumen dans les oreilles, ne plus utiliser le système avant d'avoir consulté un audiologiste.

Essayer les écouteurs avec un produit antiseptique après chaque utilisation pour éviter les infections. Cesser d'utiliser les écouteurs s'ils causent une gêne ou une infection.



Ce symbole indique que la documentation fournie avec l'appareil contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes.

## INTRODUCTION

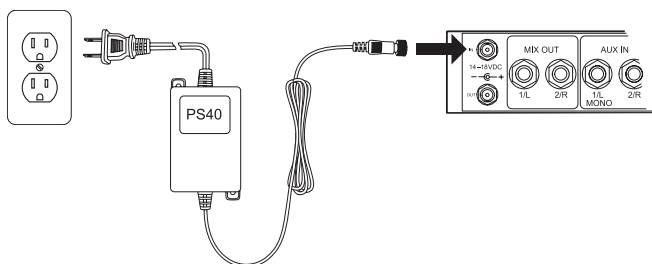
Merci d'avoir acheté l'ensemble personnel câblé pour concert Shure PSM® 400. De même que tous les systèmes de retour personnel Shure, le PSM 400 offre les avantages d'un système de contrôle par écouteur interne, y compris :

- **Meilleure qualité sonore** - Haute fidélité sans le risque d'effet Larsen
- **Contrôle personnel** - Mélanges de retour créés et contrôlés par l'utilisateur
- **Mobilité** - Faible facteur de forme, facile à configurer et à ranger

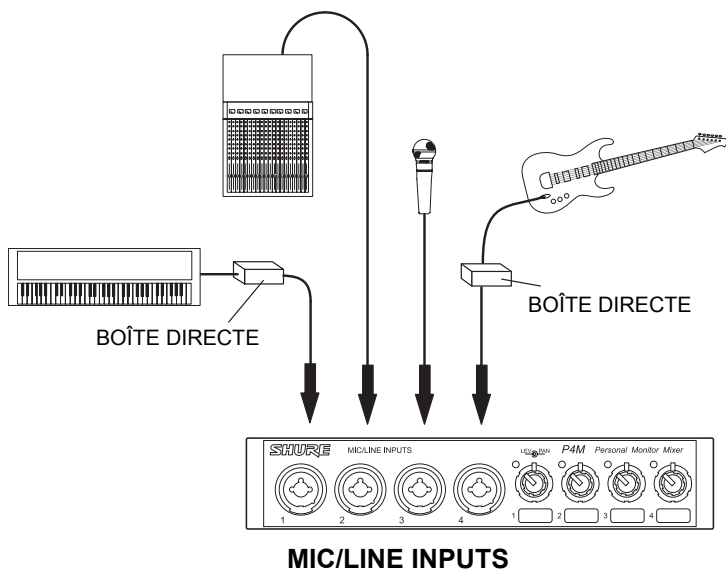
L'ensemble personnel câblé pour concert PSM 400 comprend le mélangeur de retour personnel P4M, le retour personnel câblé P4HW, les écouteurs E3, le bloc d'alimentation PS40 et les câbles de raccordement 1/4 po à XLR mâle.

## CONFIGURATION DE BASE DU SYSTÈME

- ① Raccorder le bloc d'alimentation PS40.

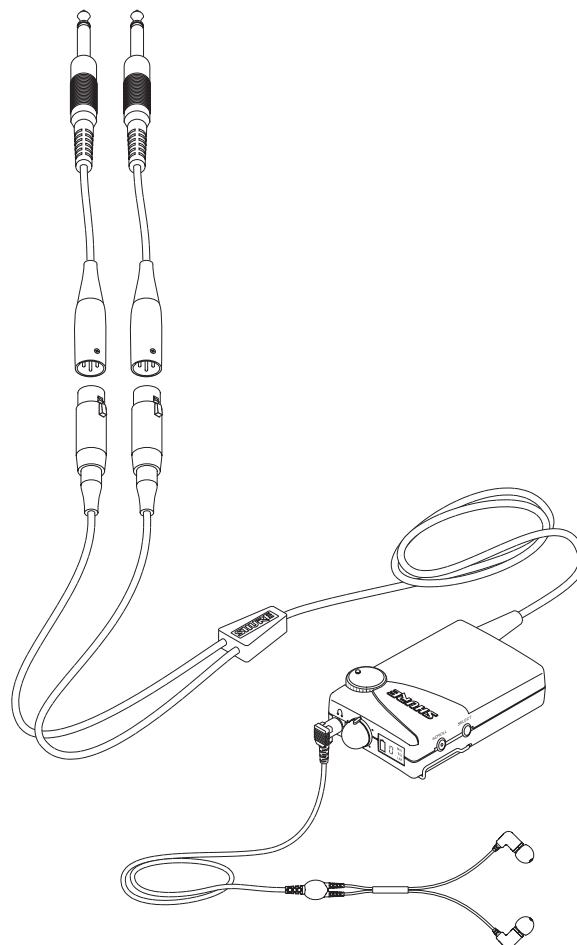
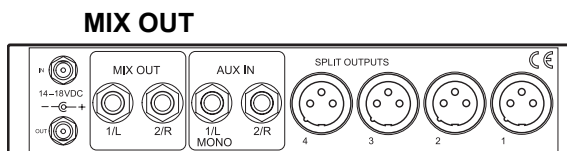


- ② Brancher les sources audio.

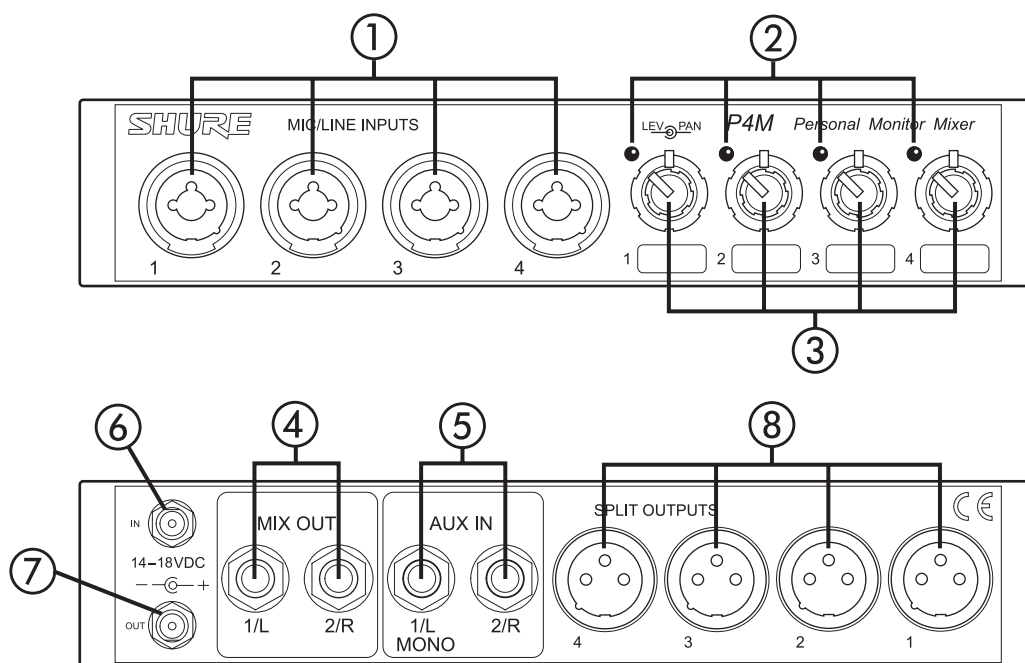


**ATTENTION :** Utiliser une « boîte directe » pour brancher guitares, claviers et autres instruments à une table de mélange via le mélangeur P4M. L'alimentation fantôme fournie par les tables de mélange pour les microphones peut endommager les autres instruments. Brancher l'instrument à la boîte directe puis connecter la boîte directe à l'entrée du mélangeur P4M.

- ③ Connecter l'unité de poche aux jacks MIX OUT à l'aide des câbles de raccordement de 1/4 po à XLR.



## MÉLANGEUR DE RETOUR PERSONNEL P4M

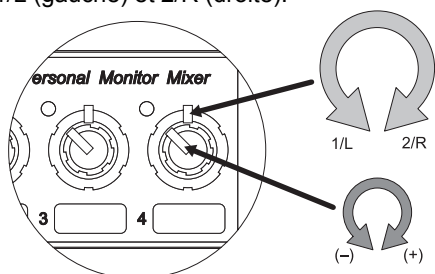


### Avantages

- Jacks MIC/LINE INPUT (entrée micro-ligne) :** Acceptent à la fois les connecteurs type XLR et 1/4 po aux niveaux micro et ligne. Ils sont symétriques.
- Témoins de signal-écrêtage :** Leur couleur indique l'état du signal de l'entrée MICRO/LIGNE correspondante :

Couleur du témoin	État du signal
Vert	Signal présent
Jaune	Niveau nominal
Rouge	Écrêtage du signal

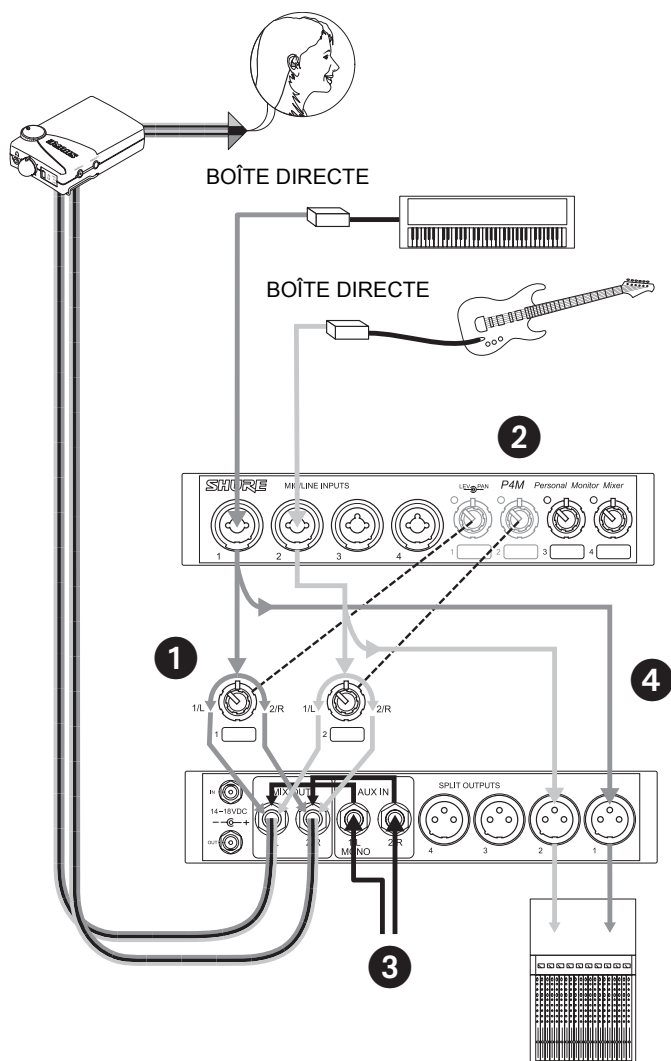
- Boutons LEVEL/PAN CONCENTRIQUES (niveau-atténuation panoramique) :** Le bouton intérieur contrôle le niveau d'entrée ; l'anneau extérieur contrôle l'atténuation panoramique du signal d'entrée entre les sorties mélangées 1/L (gauche) et 2/R (droite).



- Jacks de sortie MIX OUT (mélangée) :** Les jacks type pointe-anneau-tige de 1/4 po fournissent le mélange niveau ligne créé par les boutons CONCENTRIQUES LEVEL/PAN.
  - Entrées AUX IN :** Les signaux des deux jacks d'entrée type pointe-anneau-tige de 1/4 po sont combinés avec le mélange créé par les boutons LEVEL/PAN CONCENTRIQUES. Les réglages du panneau frontal n'ont pas d'effet sur ces jacks.
  - Connecteur c.c. à verrouillage IN (entrée) :** Brancher l'adaptateur c.a. PS40 dans ce connecteur.
  - Connecteur c.c. à verrouillage OUT (sortie) :** Alimente un émetteur P4T ou un autre mélangeur P4M. Un câble c.c. volant est fourni avec le P4M.
- REMARQUE :** Un PS40 peut seulement alimenter deux appareils Shure.
- Jacks SPLIT OUTPUT (sortie divisée) :** Chaque sortie type XLR mâle procure un double de son entrée MIC/LINE correspondante. Les réglages du panneau frontal n'ont pas d'effet sur les sorties divisées.

## Utilisation du mélangeur de retour personnel P4M

Une fois la configuration de base complétée, utiliser le mélangeur de retour personnel P4M pour créer un mélange sur mesure.



- 1 Mélanger le signal venant de chaque entrée audio à l'aide des boutons LEVEL/PAN CONCENTRIQUES correspondants :

**ANNEAU EXTÉRIEUR** : Sert à contrôler l'atténuation panoramique vers le canal gauche ou droit du mélange stéréo.

**BOUTON INTÉRIEUR** : Sert à contrôler le niveau de l'entrée audio.

- 2 Observer les témoins de signal-écrêtage proches de chaque bouton LEVEL/PAN CONCENTRIQUE.

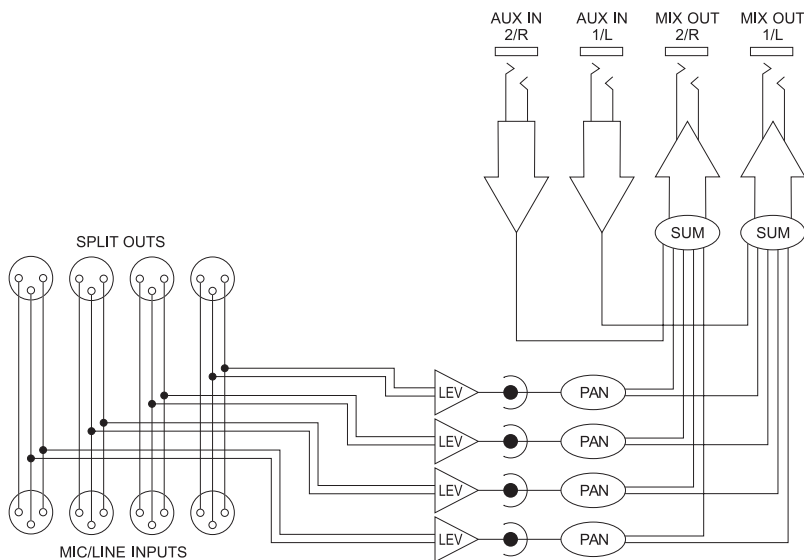
**REMARQUE** : Diminuer le niveau d'une entrée si le témoin de signal-écrêtage correspondant est constamment rouge. Si le niveau est réduit à fond et que le témoin reste rouge, le niveau de l'entrée venant de l'appareil précédent dans la chaîne audio est trop élevé et doit être diminué.

- 3 Jusqu'à deux sources audio de niveau ligne supplémentaires (par exemple d'autres mélangeurs, une piste rythmique ou un séquenceur numérique) peuvent être ajoutées via les entrées AUX IN. Ces signaux vont directement aux sorties MIX OUT et ne sont pas affectés par les boutons LEVEL/PAN CONCENTRIQUES.

- 4 Pour faire passer un signal inchangé à travers le P4M, utiliser la sortie SPLIT OUTPUT correspondante.

**REMARQUE** : Bien que le P4M n'offre pas d'alimentation fantôme pour les microphones électrostatiques, les sorties SPLIT OUTPUTS peuvent en faire passer une provenant d'une source d'alimentation fantôme à un microphone branché au jack d'entrée correspondant.

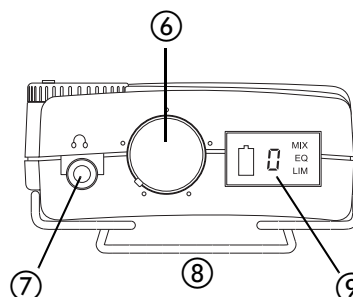
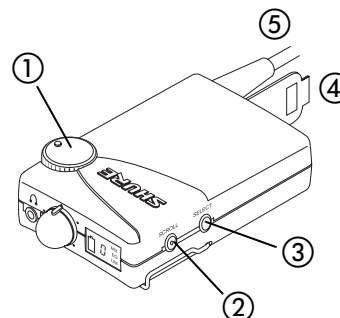
**ATTENTION** : Utiliser une « boîte directe » pour brancher guitares, claviers et autres instruments à une table de mélange via le mélangeur P4M. L'alimentation fantôme fournie par les tables de mélange pour les microphones peut endommager les autres instruments. Brancher l'instrument à la boîte directe puis connecter la boîte directe à l'entrée du mélangeur P4M.



## RETOUR PERSONNEL CÂBLÉ P4HW

### Commandes

- ❶ **Bouton d'équilibrage** : Règle l'équilibrage droite/gauche quand l'unité est en stéréo et l'équilibrage Mix 1/Mix 2 quand l'unité est en mode MixMode.
- ❷ **Bouton Scroll (défilement)** : Contrôle les fonctions affichées à l'écran à cristaux liquides. Voir *Utilisation des fonctions de l'unité de poche* à la page 6.
- ❸ **Bouton Select (choix)** : Contrôle les fonctions affichées à l'écran à cristaux liquides. Voir *Utilisation des fonctions de l'unité de poche* à la page 6.
- ❹ **Compartment pile** : Contient une pile alcaline de 9 V.
- ❺ **Câble** : Câble en Y intégré XLR femelle pour raccordement aux sources audio.
- ❻ **Bouton ON/OFF/VOLUME (marche-arrêt-volume)** : Le tourner vers la droite au-delà du déclic pour ALLUMER. Continuer à tourner vers la droite pour augmenter le volume, tourner vers la gauche pour diminuer le volume.
- ❼ **Jack de sortie écouteur stéréo de 1/8 po** : Se branche aux écouteurs.
- ❽ **Attache pour ceinture** : Permet d'attacher l'unité de poche à la ceinture ou une sangle de guitare.
- ❾ **Écran à cristaux liquides** : Affiche l'état actuel de chaque fonction. Voir *Lecture de l'écran à cristaux liquides* à la page 6.



### INSTALLATION DE LA PILE

1. Ouvrir la porte du compartiment pile en appuyant dessus et en la faisant glisser vers le câble.
2. Introduire une pile alcaline fraîche de 9 V en plaçant correctement les bornes + et – (voir Figure 1).
3. Fermer la porte du compartiment pile.

**REMARQUE** : S'il n'est pas possible de fermer la porte du compartiment pile, la pile n'est pas installée correctement.

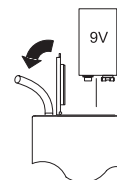


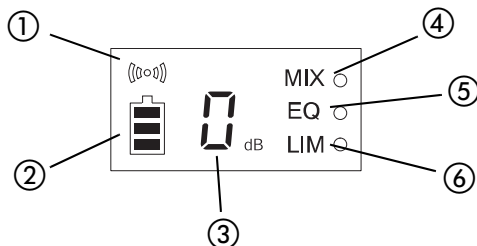
FIGURE 1

### CONNEXION AU MÉLANGEUR

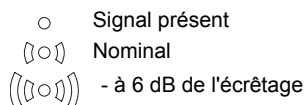
1. Relier le câble en Y de l'unité de poche aux jacks MIX OUT du mélangeur avec les câbles 1/4 po à XLR mâle fournis.
2. Tourner le bouton ON/OFF/VOLUME vers la droite au-delà du déclic (MARCHE).
3. Brancher les écouteurs dans le jack de sortie écouteur.
4. Mettre les écouteurs dans les oreilles comme indiqué dans le guide de l'utilisateur des écouteurs.
5. Augmenter lentement le volume jusqu'à un niveau d'écoute confortable.
6. Fixer l'unité de poche à la ceinture ou une sangle de guitare.

## LECTURE DE L'ÉCRAN À CRISTAUX LIQUIDES

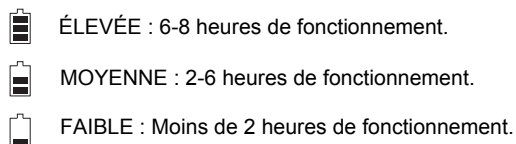
L'écran à cristaux liquides affiche l'état de chaque fonction, comme suit :



- ① **Indicateur de niveau d'entrée** : Un indicateur de niveau d'entrée à 3 segments indique le niveau du signal d'entrée. Toujours vérifier s'il y a écrêtage avant de mettre les écouteurs dans les oreilles.



- ② **Autonomie de la pile** : Indique l'autonomie restante de la pile. Si aucun indicateur n'est allumé, changer la pile dès que possible.



**REMARQUE** : La durée utile de la pile dépend de diverses variables dont le type de pile (marque), les écouteurs utilisés et le réglage du volume.

## UTILISATION DES FONCTIONS DE L'UNITÉ DE POCHE

1. Pousser le bouton SCROLL ou SELECT pour activer l'écran à cristaux liquides.
2. Appuyer sans relâcher sur le bouton SCROLL jusqu'à ce que la fonction désirée (0/-15, MIX, EQ ou LIM) soit soulignée.
3. Appuyer sur le bouton SELECT pour ACTIVER ou DÉSACTIVER la fonction en alternance. Une fonction est ACTIVÉE quand un témoin s'allume à la droite de son symbole.
4. Appuyer sur le bouton SCROLL pour activer le changement.

- ③ **Atténuation d'entrée** : Affiche la sensibilité de l'entrée de l'unité de poche. Utiliser l'atténuation «0 dB» pour les niveaux faibles (-10 dBu) et l'atténuation «-15 dB» pour les niveaux élevés (+4 dBV).
- ④ **MixMode (MIX)** : Permet à l'utilisateur de recevoir le mélange de retour soit en MixMode (MIX ON) soit en stéréo (MIX OFF). Si l'unité de poche ne reçoit qu'un seul signal, utiliser MIX ON. Voir *Commande mono, stéréo et MixMode* à la page 7.
- ⑤ **Égalisation haute fréquence (EQ)** : Ajoute 6 dB à 10 kHz pour améliorer la réponse des aigus.
- ⑥ **Écrêteur (LIM)** : Active et désactive un écrêteur interne qui protège contre les signaux trop intenses.



**Avertissement :**  
Le fait de **DÉSACTIVER** l'écrêteur invalide la protection contre les niveaux sonores dangereux.

## VERROUILLAGE DE L'AFFICHAGE

1. Régler toutes les fonctions comme désiré.
2. Maintenir enfoncés simultanément les boutons SCROLL et SELECT pendant cinq secondes (voir Figure 2 [A]). Deux lignes de tirets s'affichent pour indiquer que l'écran est verrouillé (voir Figure 2 [B]).

**REMARQUE** : Quand le verrouillage est mis, les boutons SCROLL et SELECT peuvent toujours servir à allumer l'écran à cristaux liquides, mais ils ne peuvent changer l'état d'aucune fonction.

3. Pour déverrouiller l'affichage, maintenir enfoncés simultanément les boutons SCROLL et SELECT pendant cinq secondes jusqu'à ce que l'écran revienne à un affichage numérique.

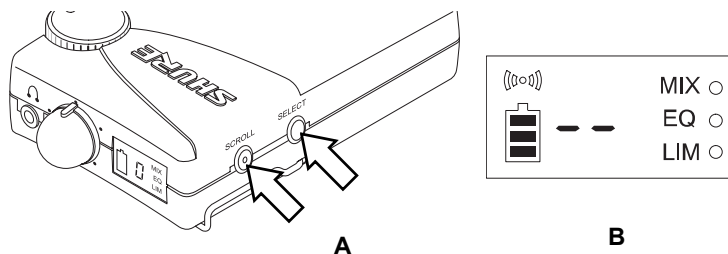


FIGURE 2

## COMMANDE MONO, STÉRÉO ET MIXMODE

L'ensemble personnel câblé pour concert procure la configuration simple d'un mélange de retour et permet à l'utilisateur d'adapter à ses besoins un mélange individuel dans un environnement de mélanges multiples. Trois modes de traitement du son sont disponibles - mono, stéréo et MixMode.

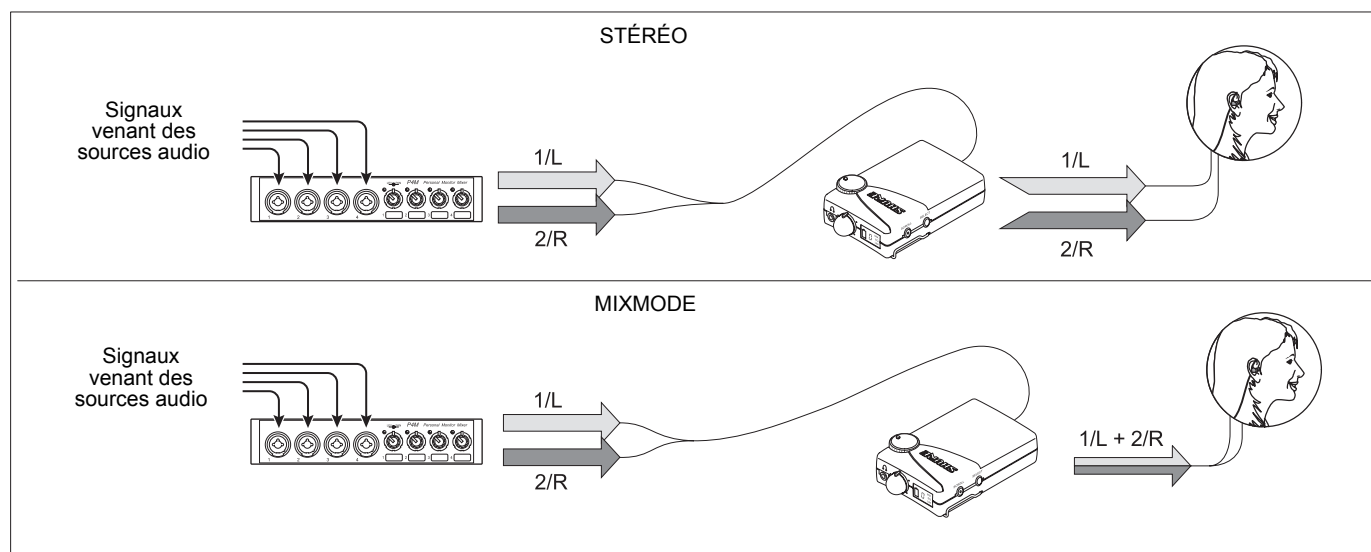


FIGURE 3

**Mono** : L'unité de poche reçoit un seul signal du mélangeur et l'envoie aux deux écouteurs. Tourner le bouton d'équilibrage à fond du côté où passe le signal mono. Pour les signaux mono, utiliser le mode MixMode (MIX ON).

**Stéréo** : L'unité de poche reçoit deux signaux (G et D) du mélangeur et les envoie respectivement aux écouteurs gauche et droit. Le bouton d'équilibrage ajuste l'équilibre entre les écouteurs gauche et droit. Pour les signaux stéréo, utiliser le réglage MIX OFF.

**MixMode** : Permet à l'utilisateur d'ajuster aisément le mélange de retour *pendant* le spectacle. En MixMode, l'unité de poche reçoit deux signaux, par exemple un mixage d'orchestre et un mixage de voix. Le bouton d'équilibrage permet de régler le mélange de ces deux signaux. Le signal mélangé est envoyé aux deux écouteurs. Par exemple, si l'orchestre domine les voix dans le mélange, le niveau des voix peut être augmenté et le niveau du mixage d'orchestre diminué simplement en ajustant le bouton d'équilibrage (voir Figure 4). Pour le fonctionnement en MixMode, utiliser MIX ON.

## MODE D'EMPLOI DE MIXMODE

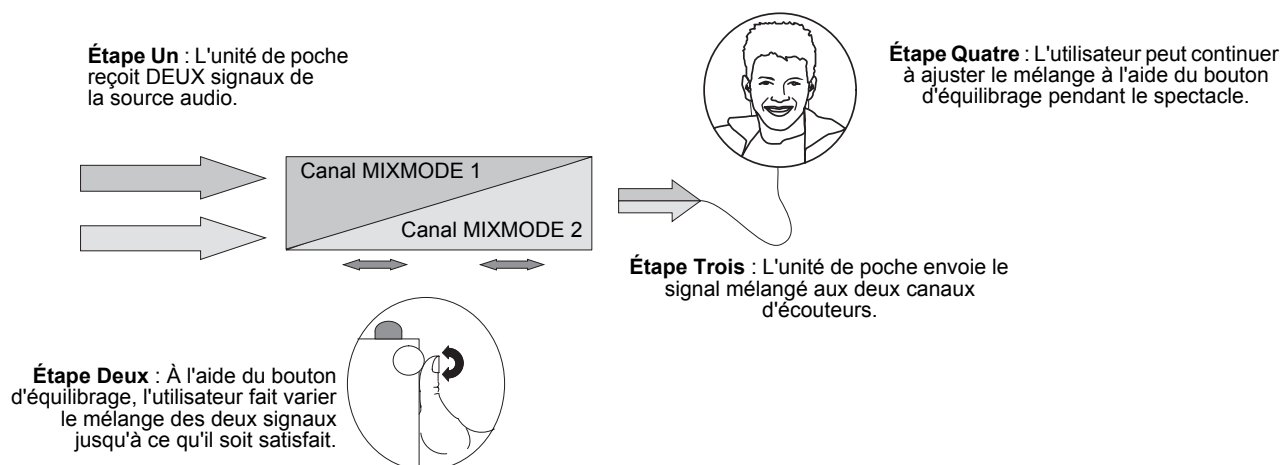


FIGURE 4



## CARACTÉRISTIQUES DU MÉLANGEUR DE RETOUR PERSONNEL P4M

Conditions de mesure (sauf indication contraire) : gain total ; 1 kHz, un canal activé ; impédance des sources : 150 Ω micro, 150 Ω niveau Aux ; extrémités : 600 Ω ligne.

### Réponse en fréquence (à 1 kHz, commandes centrées)

20 Hz à 20 kHz ±2 dB

### Témoins : Niveau Mix Out résultant

Vert : -30 dBV  
Jaune : -10 dBV  
Rouge : 0 dBV

### Intensité

120 mA maximum

### Alimentation

Tension de fonctionnement de 14 à 18 V c.c.

Fournie par l'un des blocs d'alimentation externe suivants :

- Modèle PS40 : Entrée 120 V c.a., 60 Hz.
- Modèle PS40E, modèle PS40UK : Entrée 230 V c.a., 50/60 Hz.

**REMARQUE :** Le connecteur c.c. auxiliaire est protégé contre les courts-circuits par un «Polyfuse» à réarmement automatique. La charge maximum recommandée est de 250 mA. (2 P4M ou 1 P4T.)

### Alimentation fantôme

Le P4M ne produit pas d'alimentation fantôme, mais il est permis de faire passer une alimentation fantôme par les sorties Split Outputs 1 à 4 aux entrées 1 à 4 respectivement.

### Polarité

Toutes les sorties en polarité avec toutes les entrées.

La broche XLR 2 est positive par rapport à la broche 3 ; la broche 1 est la masse.

La pointe du jack type pointe-anneau-tige de 1/4 po est positive par rapport à l'anneau ; la tige est la masse.

### Plage de températures

Fonctionnement-7 à 49 °C

Remisage-29 à 74 °C

### Dimensions hors tout

44 mm H x 218 mm l x 162 mm P

### Poids net

1,20 kg

## Spécifications d'ENTRÉE

	Entrée	
	1 à 4 (panneau frontal)	Aux In
Gain (maximum)	43 dB	0 dB
Impédance (à 1 kHz)	5800 Ω	18 kΩ (chacune) 9100 Ω (1/L mono)
Niveau d'écrêtage d'entrée	+12 dBV	+12 dBV
Couplage parasite	-100 dB	-90 dB
Rejet en mode commun	> 75 dB	> 70 dB

## Spécifications de SORTIE

	Sortie	
	Split 1 à 4	Mix Out
Impédance	S. O.	500 Ω
Niveau d'écrêtage de sortie	S. O.	+5 dBV (charge symétrique de 10 kΩ, canaux d'entrée 1 à 4 à -30 dBV.)
Bruit (100 Hz à 22 kHz)	-110 dBV	-100 dBV (toutes les commandes à gauche) -62 dBV (toutes les commandes à droite)
Distorsion (DHT) à 1 kHz	0,0005 %	< 0,05 % (sortie 0 dBV)
Couplage parasite	-100 dB	-70 dB

## Accessoires fournis

Support de montage en rack simple ..... 53A8484  
Support de montage en rack jumelé ..... 53B8484  
Barres de jumelage ..... 53A8443  
Adaptateur c.a. .... PS40 (120 V), PS40E (230 V), PS40UK (230 V)  
Câble c.c. volant, 24" ..... 95A8420  
Câble d'adaptateur XLR à 1/4 po, 9" ..... 90B8861

## CARACTÉRISTIQUES DU RETOUR PERSONNEL CÂBLÉ P4HW

### Réponse en fréquence

20 à 20 000 Hz

### Distorsion harmonique totale

< 0,1 % (mesurée à -10 dBu en sortie)

### Séparation des canaux

35 dB (minimum)

### Rapport signal/bruit

85 dB (minimum)

### Niveau de sortie maximum

+5 dBu à 1 % DHT

### Niveau d'entrée maximum

+7 dBu, atténuateur d'entrée DÉSACTIVÉ

+22 dBu, atténuateur d'entrée ACTIVÉ

### Impédance réelle

> 40 kΩ

### Connecteur de sortie audio

3,5 mm stéréo (gauche=pointe, droite=anneau, masse=tige)

### Alimentation

Pile alcaline de 9 V (Duracell MN1604 recommandée)

### Autonomie de la pile

Jusqu'à 8 heures, selon le volume utilisé

### Protection d'alimentation fantôme

Jusqu'à 60 V c.c.


## HOMOLOGATIONS

**P4HW** : Autorisé aux termes de la clause de DÉCLARATION DE CONFORMITÉ de la FCC section 15 comme appareil numérique de classe B. Testé et conforme aux normes de la FCC (organisme fédéral réglementant les communications aux U.S.A.). POUR UTILISATION À DOMICILE OU AU BUREAU. Ce produit est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer de parasites nuisibles et (2) ce dispositif doit accepter tous les parasites reçus, y compris ceux qui pourraient provoquer un fonctionnement non souhaitable. Tout changement ou modification n'ayant pas fait l'objet d'une autorisation expresse de Shure Incorporated peut entraîner la nullité du droit d'utilisation de cet équipement.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour appareils numériques de classe B, selon la section 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement produit des interférences nuisibles à la réception d'émissions de radio ou de télévision, ce qui peut être établi en mettant l'appareil sous, puis hors tension, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger le problème en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur
- Brancher l'appareil sur un circuit différent de celui du récepteur
- Consulter le distributeur ou un technicien radio et télévision

Cet appareil numérique de classe B est conforme à l'ICES-003 (Canada).

Autorisé à porter la marque CE : 

Conforme à la directive CEM européenne 89/336/CEE : Norme «Professional Audio Products Standard» EN 55103 (1996) ; 1ère partie (émissions) et 2ème partie (immunité). Le P4HW est conçu pour utilisation dans des environnements de type E1 (résidentiels) et E2 (industrie légère) tels que définis par la norme CEM EN 55103. Il est conforme aux critères applicables de test et de performances correspondant à la norme pour de tels environnements. La conformité CEM est basée sur l'utilisation des câbles de raccordement blindés.



**P4M** : Autorisé à porter la marque CE. Conforme à la directive de l'Union européenne 89/336/CEE. Conforme aux critères applicables de test et de performances de la norme européenne EN 55103 (1996) parties 1 et 2 pour les environnements résidentiels (E1) et d'industrie légère (E2).

**PS40** : Conforme aux normes électriques et de sécurité applicables des États-Unis et du Canada.

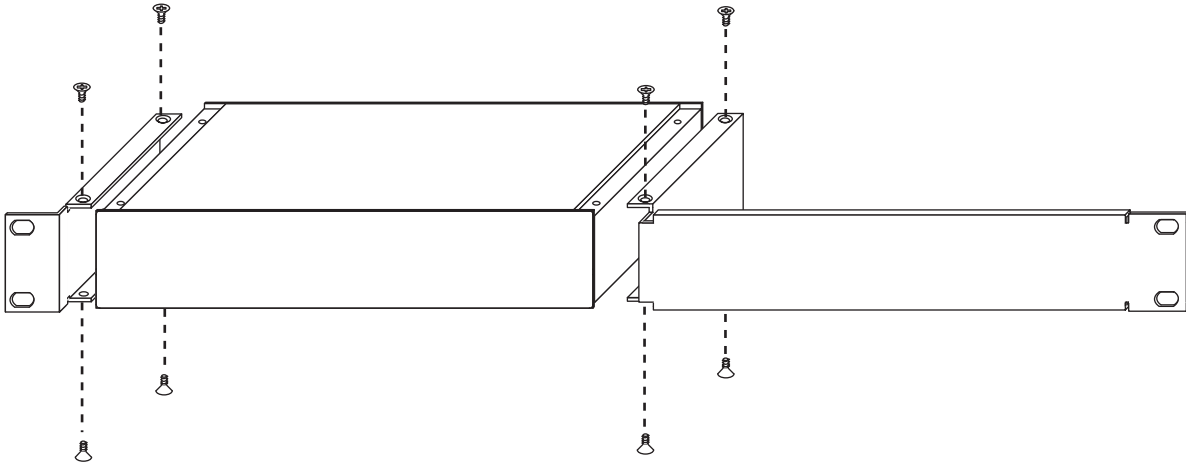
**PS440E/PS40UK** : Conforme aux normes de basse tension de l'Union Européenne 72/23/CEE. Autorisé à porter la marque CE.

## MONTAGE EN RACK

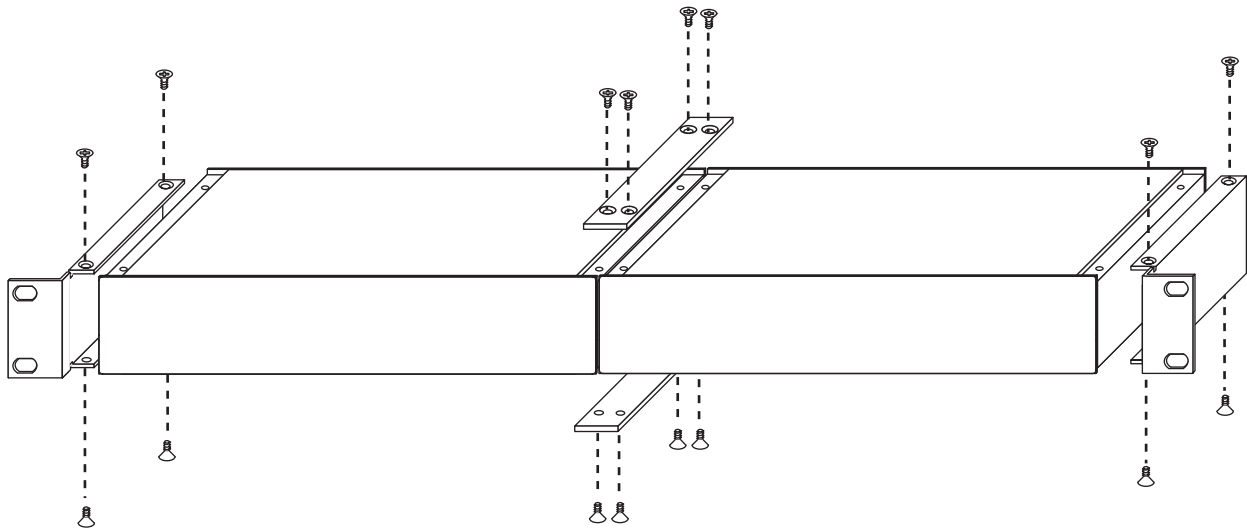
Le mélangeur comprend un bâti  $1/2$  rack spécialement étudié pour la rigidité. Le fléchissement et la déformation inhérents à la plupart des systèmes  $1/2$  rack ont été éliminés - les supports et barres de jumelage sont conçus pour assurer que l'unité est solidement assujettie.

**AVERTISSEMENT : Ne pas trop serrer les vis pour éviter d'endommager le bâti.**

### Unité simple

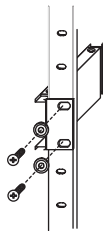
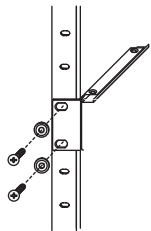


### Unités jumelées



**REMARQUE :** Veiller à utiliser les deux barres de jumelage pour l'installation d'unités jumelées.

### Montage sur rack



### FCC DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
of

Shure Incorporated  
5800 Touhy Ave  
Niles, Illinois, 60714-4608 U.S.A  
(847) 600-2000

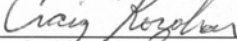
Declare under our sole responsibility that the following product

Model: P4HW Description: Hard Wired Personal Monitor

Has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, and approved under the Declaration of Conformity provision of the Part 15 of the FCC rules.

Operation is subjected to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Signed  Date October 14, 2003  
Name, Title Craig Kozokar  
EMC Project Engineer, Corporate Quality, Shure Incorporated

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
of

Shure Incorporated  
5800 Touhy Ave  
Niles, Illinois, 60714-4608 U.S.A  
(847) 600-2000

Declare under our sole responsibility that the following product

Model: P4R, P4T, P4M Description: Personal Stereo Monitor System  
PS40E, PS40UK

to which this Declaration relates

- are in conformity to European Low Voltage Directive 73/23/EEC
- are in conformity to European EMC Directive 89/336/EEC
- are in conformity to European R&TTE Directive 1999/5/EC
- are in conformity to European CE Marking Directive 93/68/EEC

The product complies with the following product family, harmonized or national standards:

P4R, P4T: EN 301 489 Part 1 and 9, ETSI 300 422-1 and ETSI 300 422-2  
P4M: EN55103-1, EN55103-2  
PS40E, PS40UK: EN60950, EN61000-3-2, EN 61000-3-3

Manufacturer: Shure Incorporated

Signed  Date October 27, 2003  
Name, Title Craig Kozokar  
EMC Project Engineer, Corporate Quality, Shure Incorporated

European Contact: Shure Europe GmbH  
Wannenacker Str. 28, 74078 Heilbronn, Germany  
Phone: 49-7131-7214-0, Fax: 49-7131-7214-14



SHURE Incorporated <http://www.shure.com>  
United States, Canada, Latin America, Caribbean:  
5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.  
Phone: 847-600-2000 U.S. Fax: 847-600-1212 Intl Fax: 847-600-6446  
Europe, Middle East, Africa:  
Shure Europe GmbH, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414  
Asia, Pacific:  
Shure Asia Limited, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055